

Surah Al-Munafiqun

Ayah 10 (Day 108)

وَأَنفَقُوا مِنْ مَا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ أَحَدُكُمُ الْمَوْتَ فَيَقُولُ رَبِّ لَوْلَا أَخْرَجْتَنِي إِلَى أَجْلٍ قَرِيبٍ فَأَصَدَّقَ وَأَكْنُ مِنَ الْصَّالِحِينَ

(Translation from Sahih International)

And spend [in the way of Allah] from what We have provided you before death approaches one of you and he says, "My Lord, if only You would delay me for a brief term so I would give charity and be among the righteous."

فَأَصَدَّقَ وَأَكْنُ مِنَ الْصَّالِحِينَ

فَأَصَدَّقَ : why don't you.....?

فَ of reason

فَ Sababiyyah comes with a secret أَنْ (light mudare)

فَ + أَنْ + أَصَدَّقَ

وَأَكْنُ : and I would be (Jumlah Ismiyyah begins)

وَ Harf Atf : carries over the effect forward

أَكْنُ : lightest mudare

Mubtada : to be / Ism : كان is أنا (NO KHABAR)

Effect of Harf Atf

Normal : أَصَدَّقُ وَ أَكُونُ

Light : أَصَدَّقَ وَ أَكُونَ

Lightest : أَصَدَّقْ وَ أَكُونْ

Becomes
↓
أَكْنْ :

In Balaagha : the mixing of light & lightest is called اجتباك (mix match / criss-cross)

Eg : Night & Day }
Rest & Work }

Night & Work : 2 words are used but means all 4

Eg from Qur'an :

The Sin / Crime of alcohol & gambling is greater than their benefit

Sin vs Good }
Harm vs Benefit }

Sin vs Crime : اجتباك

Similarly there is اجتباك happening in the above Ayah :

أَصَدَّقْ وَ أَكْنْ (Hope) إِنْ أَخْرَنَنْ - here 'if' is lightest (IF/ THEN) Shart & Jawab Al Shart

فَأَصَدَّقْ وَ أَكْنْ (Blame) as a result I would give charity ('Therefore' – light mudare)

Here there is a criss - cross: Allah (SWT) is saying all 4 verbs at the same time.

Duality is created in أَكْنْ & صَدَّقْ

4 things that are meant here

1) ف meaning : that had u given me delay then that would have been the reason to be charitable & I would have been the reason to be from good people (cause – meaning)

2) If you give me delay then I think I would be charitable & would be among the righteous too. (then – possibility)

Jawab Al Shart can come with a ف & if it does it can be light instead of lightest.

Eg: If you study, you will succeed.

Lightest Lightest (in Arabic)

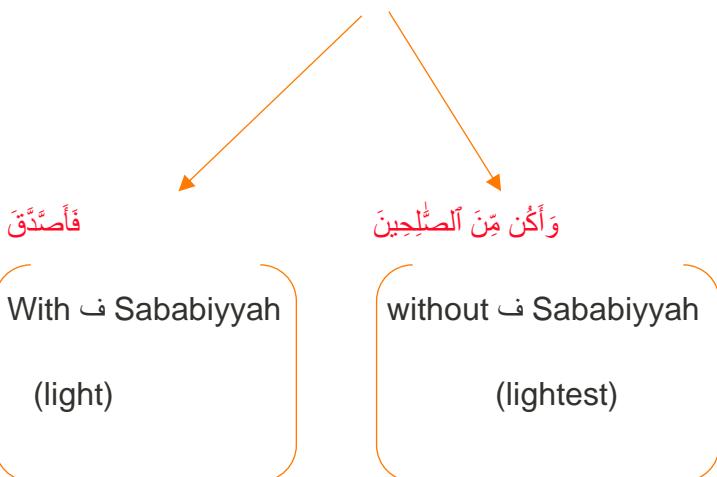
Eg: If you study, then you will succeed.

Lightest Light boz of ف Sababiyyah (the **reason** for you to succeed due to ف Sababiyyah)

لَوْلَا أَخْرَتْنِي إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ → **Shart**

فَاصْدِقْ وَأْكُن → **Jawab Al Shart**

There are 2 types of Jawab Al Shart (being used here)



من الصالحين : from the righteous (possibility)

Jaar Majroor

MBK

(Jumlah Ismiyyah ends)

Translation :

“ And spend from what we have provided you (all) much before death comes to one of you. Then he will say, “ My Master!!! How come you didn’t just give me delay until some short deadline, as a result of which I would give some charity & I might even become from the righteous ”.

As a result of which : boz of ف Sababiyyah

I would give some : use of Assaddaqa vs Atasaddaqa

I might even : Jawab Al Shart – lightest (possibility/hope)

NAHW DAY 108- 13.05.21



فَيَقُولَ رَبِ لَوْلَا أَخْرَتْنِي إِلَيْكَ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَاصْدَقَ وَأَكْنَ مِنَ الصَّالِحِينَ

إِنْتِبَالٍ

Night $\xrightarrow{\text{is}} \text{Day}$
Rest $\xrightarrow{\text{is}} \text{Work}$
Night $\xrightarrow{\text{is}} \text{Work}$
[Day] [Rest]
Interpreted/Hidden

Two words chosen instead of four to convey the meaning of all (cool Balaghah technique)

Another example from Quran

يَسْأَلُوكُمْ عَنِ الْخَفْرِ وَالْقِبْرِ فَلَنْ فَيَهْمَا إِنْتُمْ كَيْبَرْ
وَمَقْتَنِعُ لِلثَّالِسِ وَإِنْفَهْمَا أَكْبَرْ مِنْ تَفْعِهْمَا وَيَسْأَلُوكُمْ
مَاذَا يُنْفِقُونَ فَلَنْ أَغْفَقْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ
لَكُلُّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ (٢١٩)

وَأَكْنَ

Should've been أَنْ أَكْنَوْنَ

أَكْنَ	أَكْنَوْنَ	أَكْنَ
Lightest	Light	Normal

The complexity here is that it should've been أَكْنَوْنَ instead of أَكْنَ. Why?

إِنْتِبَالٍ

mixing & matching? "crisscrossing"
Bcoz Balaghah starts where grammar ends. The concept is called Ihtibaq,

Two things can happen after a condition:

Why don't you ... ?

① Because (Faa Sababiyah) that comes with a secret أَنْ, which makes mudaari light. The person is actually flipping the blame (The only reason I haven't given charity is bcoz you didn't do your part)

منابر Light \rightarrow فَاصْدَقَ The Faa of reason

منابر Light \rightarrow حرف عطف (to carry the effect of the preceding)



وَأَكْنَ مِنَ الصَّالِحِينَ JF

فَاصْدَقَ JI أَجَلٍ قَرِيبٍ فَاصْدَقَ

LIGHTEST (THEM) أَكْنَ وَأَكْنَ

(IF) LIGHTEST HOPE!

THEREFORE (LIGHT) فَاصْدَقَ وَأَكْنَ

(IF) BLAME! LIGHTEST

The Ihtibaq happening here is including the meaning of all four verbs, so four things are being implied:

1 "Had you given me delay then that would've given me the reason to be charitable and it would've been a reason for me to be from the good ppl (Implies the reason I am not from good ppl right now is bcoz you are not giving me delay) (Causal Faa meaning)

2 other meaning If you gave me delay, then I think I'd be charitable & I might be from the righteous (I might have a chance) (meaning of possibility)

وَإِنْفَهْمَا أَكْبَرْ مِنْ تَفْعِهْمَا

"The sin/crime of alcohol & gambling is greater than their benefit"

sin \rightarrow good
harm \rightarrow benefit

وَأَكْنَ مِنَ الصَّالِحِينَ

(إِنْ كَانَ أَنَّا) (متعلق بالخبر)

JUMLAH ISMIYYAH

→ كَانَ to be

"I'd be from the righteous"



فَيَقُولَ رَبِ لَوْلَا أَخْرَتْنِي إِلَيْ أَجَلِ قَرِيبٍ فَاصْدَقَ JI

Additional explanation

Jawab al shart can come with a 'Fa', (Usually it is supposed to be lightest), & if it does, it can be light instead of lightest

(Lightest) If you study,	you'll succeed (Lightest)	HOPE
(Lightest) If you study,	then you'll succeed (Light)	CAUSALITY

Faa Sababiyyah: More like the reason for something to happen

جواب الشرط	فَاصْدَقَ	→ Faa made it light
LIGHTEST	وَأَكْنِ مِنَ الْصَّالِحِينَ	LIGHT

Rather of just being Ataf on أَمْتَقَ, it is ataf of a sentence over a sentence, so according to that interpretation, both parts of jawab-us-shart are technically lightest but when is light inside

"Then, as a result, I would give charity and I might become from the righteous"

فَاصْدَقَ وَأَكْنِ مِنَ الْصَّالِحِينَ	فَيَقُولَ رَبِ لَوْلَا أَخْرَتْنِي إِلَيْ أَجَلِ قَرِيبٍ
[.....JAWAB-US-SHART.....]	[.....SHART.....]
[.....JAWAB-US-SHART.....]	[Past Tense so Fee Mahalli Lightest]
[.....JAWAB-US-SHART.....]	[.....Complex kind of SHART.....]

وَأَكْنِ مِنَ الْصَّالِحِينَ

[...JAWAB-US-SHART...]
[without Faa Sababiyyah]
[.....Light.....]

فَاصْدَقَ

[JAWAB-US-SHART]
[with Faa Sababiyyah]
[.....Lightest.....]

And spend from what We have provided you (all) much before death comes to one of you then he'll say "My Master! How come you didn't just give me delay until some short deadline, as a result of which (due to Faa Sababiyyah) I would give some (use of Assaddaqa vs Atasaddaqa) charity and I might even (hope/possibility/lightest) become from the righteous"